

## GUIDFOLIO TRA

# KOTKA KAJ ĈIRKAŬAĴO

Eldonita de la Societo Esperantista en Kotka, sub la aŭspicioj de U. E. A.

*Regno* : RUSUJO. — *Regiono* : Granddukiujo FINLANDO.

*Provincaj lingvoj* : FINNA kaj SVEDA. — *Enlanda monunuo* : MARKO (1 mk. = 100 pennoj = 2.52 \$). — *Urbo Kotka* : Super 10.000 loĝantoj.

*Paroĥo Kymi* : 15.000 loĝantoj.

**DELEGITOJ** : *Fino* M. ANDERSSON, Kotka, Hovinsaaren sahan kontori; *S<sup>ro</sup>* H. SALOKANNEL, stacio Kymi; *S<sup>ro</sup>* E. ELENIOUS, Suursaari.

**SOCIETOJ ESPERANTISTAJ** : *Soc. Esperantista de Kotka*, prezid. (1912), *S<sup>ro</sup>* EŬDO TENKANEN; *Klubo Esp. de Karhula*, prezid. *S-ro* A. LEHIKONEN, Kymi; *La*

*Vojo*, en Suursaari, prezid. *S-ro* E. ELENIOUS.

*Kunvenejoj* : Ĉiam laŭ donata informo.

*Esperantajn* librojn k. t. p. vendas librobindisto Yrjö Sorvali, kiu aukaŭ akceptas abonojn de gazetoj, kaj librovendejo Kotkan Kirjakauppa O. Y. en Kotka.

## HOTELOJ KAJ RESTORACIOJ REKOMENDATAJ

*Hotelo Seurahuone* (1-a klasa, ĉambroj po 4-6 mk.); *Turisthotelo Kotka* (2-a kl. 2-4 mk.); *Sobreca Restoracio Osula* (2-4 mk.); *Hoteloj Kaleva kaj Vega*; *Marista hejmo*.

**KAFEJOJ** : *Vanhala* (sukeraĵejo), "Oma Pirtti", *Osula*, *Pylkko*, *Työväentalo*, *Apollo*, k. t. p.

## DIVERSAJ INFORMOJ

**FIAKROJ**. — Por simpla veturo en Kotka 50 pennoj, de la stacidomo 75 p.; nokte duoble. En la provinco 14 p. po kilometro, krom la unua gasteja distanco el la urbo 18 p. (laŭ gasteja takso).

**STACIDOMOJ** : *Kotkan asema* (mal-

fermita 8-2, 3-6), haltejo *Kyminlinna* (6 km. el Kotka), *Kymin asema* (10 km. malfermita 8-2, 4-6). Personvagonaroj kun poŝto ĉiumatene, tagmeze kaj vespere al Kouvola. La personvagonaroj de Kouvola ĉiumatene kaj vespere. *Karhulan asemä* ĉe privata fervojeto en Kymi.

**PREĜEJOJ** : *Protestanta*, proksima de la stacio.

*Katolika* (rusa en la urba parko.

*Marista* preĝejo " Salem ".

*Metodista* kaj *evangelia* preĝejoj.

*Kunvenejoj* por Kristanaj Unuigoj de junaj viroj kaj virinoj, angla kaj finna Savada armeoj.

En *Kymi* : paroĥa preĝejo, evang. preĝejo.

En *Suursaari* : paroĥa preĝejo.

**APOTEKOJ** : " Uusi Apteekki ", " Kauppatorin Apteekki ", Drogvendejo. En *Kymi* " Karhulan Apteekki ".

**KURACISTOJ** : 5 kaj 2 dentistoj. En *Kymi* (Karhula), 1.

**TEATROJ** : Kansallisseuran-Näytämo, ĉe Kotkan Pohja, Työväenteatteri, en laborista domo. Biografioj : Tähtibiograafi, Uusi Biografi, Työväen Yhdistyksen Elävienvuenteatteri, en *Kymi* : Kymin Työväenyhdistyksen Biograafi.

**POŝT-** kaj **TELEGRAFOFICEJOJ** : En ĉiuj fervojstacioj kaj en la urbo strato Kirkkokatu N. 20. Malfermitaj je la informitaj tempoj ĉe la pordoj.

**LIMDEPAGEJO** : Apud la suda haveno.

**KOMERCAJ FIRMOJ** : La plej grandaj : Kotkan Tukkukauppa Osakeyhtiö, Kotkan Rauta Osakeyhtiö, Suomalainen Lūke Osakeyhtiö, A. B. F. A. Collin, O. Y. A./B. Kolonial O./Y. En *Kymi* : Helilän, Kauppa Osuuskunta, A. H. Laitinen, Anton Hindersson, k. t. p.

**INDUSTRIO** : Eksporto : ligataj komercaĵoj, kartono, celulozo, k. t. p. Importo : Koloniaj komercaĵoj, faruno, koakso, cemento, kruda materialo por fabrikejoj, k. t. p. — 2 celulosaĵ fabrikejoj, 1 mekanika metiejo,

elektra stacio kaj ŝipfarejo, 1 sukerfabrikejo, segilejoj, k. t. p. — En *Kymi* : 1 celulosafabr., 1 vitrofarejo, 1 mekanika metiejo, 1 karton- kaj pastaĵfabr., 1 elektra fortstacio, brikfarejoj, segilejoj, k. t. p. La produktado de la fabrikejoj en la rivervalo Kymenlaakso estas la plej granda kaj la ŝiprado ĉe Kotka unu el la plej viglaj en Finnlando.

**BANKOJ** : Suomen Pankki (filio de l'ŝtatbanko), Kansallis-Osake-Pankki, Yhdys-Pankki kaj Pohjoismaiden Osakepankki (mallf. 10-2). — En *Kymi* : Kymin kunnan Säästöpankki.

**KLUBOJ** kaj **SOCIETOJ** : Komerca klubo, Komunuma klubo, Navigacia klubo, Unuigoj de junaj viroj kaj virinoj, 4 sportkluboj, Muzikaj amikoj, Partikluboj, Esperanta societo, k. t. p. — En *Kymi* : Sobrecaj societoj, Saneca ligo, gejunulaj, gimnastikaj kaj partisocietoj, Preĝeja ororo, Kristanaj unuigoj de junaj viroj & virinoj, Esp. klubo, k. t. p.

**ŜIPARANGEJOJ** : Karl Boström A. B., The Federation Stewedoring Co, Cadenius & Grahn, J. Bruun, Kotkan Valitys O. Y.

**BANEJOJ**. — Sallménin sauna, Kotkalan sauna, naĝejo por viroj, naĝejo por virinoj ĉe la maro en Katarina parko.

**INTELEKTA VIVO**. — En Kotka ekzistas 1 finna kaj 1 sveda ambaŭseksaj lernejoj, finnaj komercaj instituto kaj lernejo, geinstruista seminario, profesia lernejo, laborista instituto, metistina lernejo, finnaj, 1 sveda, 1 rusa popollernejoj, orkestro, kantistaroj, biblioteko, legejo, k. t. p. En *Kymi* : multaj popollernejoj, komunuma biblioteko, k. t. p.

**GAZETOJ** : 3 finnlingvaj, 1 svedlingva, ĉiuj aperantaj en Kotka.

## ^ VIDINDAĴOJ

a) *En la urbo* : Belajn vidaĵojn sur la maron oni havas de la monto Palotorninmäki kaj Norjan kallio. Sur bela insuleto Elisabeth troviĝas somera restoracio, kaj proksima de ĝi vidiĝas forlasita fortikajeto Fortslava. En la Katarina parko estas renkontataj restaĵoj de antaŭaj remparoj de la tempo, kiam ĉi tiu regiono estis fortikigita (antaŭ la fondaĵo de la urbo).

b) *En la ĉirkaŭaĵo* : Imperiestra fiŝkaptista pavilono Langinkoski sur la pentrinda loko ĉe samnoma akvofalo apud la elfluejo de la rivero Kymi. La pavilono estas konstruita kaj endomiĝita por la rusa imperiestro Aleksandro III laŭ malnova finna stilo. Eminentaj personoj vizitas ĝin tiam kaj ĉi tiam. Oni ĉefe kaptas salmojn kaj lavaretojn. Langinkoski estas unu el la plej favorataj promenejoj de la ĉirkaŭaĵo. Distanco el la urbo 6 km. kaj el haltejo Kymminlinna 2 km. Pedelo prezentas la ĉambrojn.

Ĉ. 2 km. el Kymminlinna estas vidinda insuleto Munkkisaari en beleta akvofalo. En tiu ĉi loko antaŭe estis rusa monaĵejo, el kiu nuntempe restas nur kapeleto.

Proksima de Munkkisaari estas vidinda grandeta akvofalo Koivukoski.

Revenante al Kymminlinna oni preferante rigardu la malnovan historian biendomon Kyminkartano. Dum la sveda tempo tiu ĉi domo estis la sidejo de la granda gubernio kaj svedaj reĝoj vizitis ĝin. Apud la haltejo oni povas ankoraŭ rigardi la malnovan

forlasitan fortikajon, en kiu nuntempe loĝas rusa militista taĉmento. Transe de la rivero estas beleta ĝardeno.

De Kymminlinna oni povas promeni al la alta akvofalo Korkeakoski, 2 km. de la stacio Kymi. La akvo havas tie ĉi pli ol 4.000 ĉevalfortojn kaj irigas la kartonfabrikejon, muelilon kaj la elektran stacion el kiu estas transigata la forto al tiuj multaj fabrikejoj de la granda firmo Karhula Osakeyhtiö ĉe Karhula. De Karhula oni povas reveni al Kymi (4.5 km.) per la fervojeto, aŭ al Kotka per vaporŝipetoj (4 km.), kiuj ĉiutage komunikas inter Kymi kaj Kotka. Krom la fabrikejoj, estas vidinda bienego Karhulan kartano, posedata de kapitano William Ruth kaj ekzemple kulturita.

*Suursaari*, la 12 km. longa altmonteca insulego meze de la Finna golfo, ĉ. 50 km. el urbo Kotka. Ĝi estas tre amata de ĉiuj turistoj, pentristoj, k. t. p. pro sia majeste grandioza naturo. La vidaĵoj de la montego Pohjoiskorkea k. t. p. estas ĉarmegaj sur la senbordan, bluan maron krom tio, ĝi estas konata pro siaj strangaj montformacioj. Longantaro (ĉ. 850) konsistas el pilotoj kaj fiŝkaptistoj, kiuj ofte loĝas izolitaj de aliaj homoj kiel en sia propra regno, havas siajn preĝejon, oficistojn, intelektan vivon, ktp. Sur la insulo estas du lumturoj, rusa telegrafejo, poŝto, esp. societo, k. t. p.

Al Suursaari oni povas veturi kun poŝtisto aŭ pilotoj aŭ ankaŭ kun ofte veturantaj ekskursanoj.



60 24